

# LA VOZ de la Experiencia

## La situación del Alavés pone a Gonzalo Antón contra la pared

La mala temporada no es achacable al presidente del club

PÁG.2

# Oñate es el origen de la Universidad en el País Vasco

Oñate, cuna de la vida universitaria en nuestra tierra, es el fruto de los desvelos del obispo oñatearra, D. Rodrigo Mercado de Zuazola, quien en 1548 costeó el primer edificio de la Universidad de la bella villa guipuzcoana. En una vista reciente, los alumnos de

las Aulas de la Experiencia del Campus de Álava de la UPV / EHU admiraron la arquitectura y otros detalles externos de los edificios. No hay que olvidar los fines con los que fueron destinados: cultivar diferentes ciencias.

PÁG.16



ARCHIVO

## El Edén en la Sierra de Badaya

El 16 de abril se inauguró el jardín botánico en el antiguo feudo de los Iruña. En él han participado 70 alumnos, la mayoría mujeres.

El taller ha consistido en la recuperación de la cantería y dotación de un jardín, cuyo espacio estaba oculto con vegetación.

PÁG.11

## Los inmigrantes: nuevos habitantes de nuestra ciudad

José Ángel Cuerda hace una llamada a la comprensión, a la tolerancia y a la sensatez en un momento muy delicado para la sociedad vitoriana. La opinión experimentada del que fue alcalde de Vitoria-Gasteiz en la época de modernización de la ciudad es clave para entender el, para algunas personas, problema planteado por los inmigrantes que él denomina como «los nuevos vitorianos».

PÁG.6

## La directora opina sobre la trayectoria de CC. Humanas

Entrevista a Juncal Durand, Directora de las Aulas de la Experiencia

PÁG.13

### Actualidad

PÁG.3

Conchi Mendoza, Decana del Colegio de Procuradores: una mujer de su tiempo

### Sociedad

PÁG.4

La participación de las personas más «experimentadas»



### Araba

11.0RR

Hurrengo ekainaren 8an «Araba Euskaraz» ospatuko da Oionen

### Cultura

PÁG.14

Isabel Ochandio realiza la crítica a la ópera «Norma» de Bellini



Fundación  
Mejora  
Fundazioa

FUNDACIÓN MEJORA FUNDAZIOA es una iniciativa de CAJA VITAL KUTXA  
CAJA VITAL KUTXAREN ekimena da FUNDACIÓN MEJORA FUNDAZIOA

900.81.00.82

# .... Y otro para Gonzalo Antón, que también se lo merece

Hablando de fútbol y de la época más gloriosa del Deportivo Alavés

**Paco García**

“Lo importante es que hablen de uno, aunque sea mal”. Algo así le oí decir a un bilbaino hace ya muchos años, con motivo de una discusión sobre el Athletic. No estoy de acuerdo. Lo importante es que hablen bien; si hablan mal es molesto, y si faltan razones o motivos, es, además, injusto.

Viene esto a cuento de la mala situación del Alavés en la liga, que ha provocado el cese de Mané y críticas diversas al presidente Gonzalo Antón, no sólo por parte de Coloccini (gran jugador, pero desagradado, egoísta y no muy buen compañero) sino también de diversos aficionados que en tertulias y comentarios cargan contra él con la falacia de que es un pesetero y hace fichajes baratos, llevando al equipo a la situación actual.

Lástima carecer de más espacio para poder argumentar más en su defensa (el artículo no

puede pasar de 324 palabras, me dicen).

No es cierto, señores. Las loas, elogios, insignias de oro y demás premios para Mané son merecidísimos, y nadie los discute. Pero criticar a Gonzalo Antón es absolutamente inmerecido y

totalmente injusto.

Lo paradójico es que todos, sin excepción, admitimos que los últimos seis años han marcado la época más gloriosa del Deportivo Alavés en su historia, y además con diferencia. Ni los Ciriaco-Quincoces-Olivares, ni

los Berasaluce-Gorospe-Wilson, ni los Valdano-Señor-Morgado, etc., se han aproximado siquiera a lo que han hecho las plantillas de los últimos seis años.

Admitimos como lógico el reparto de méritos, cuando “pintan oros”, entre José Luis Núñez y Cruyff, Lendoiro é Irureta, Florentino Pérez y Del Bosque, etc.

¿Y aquí no? ¿Cuándo hemos visto un Alavés más triunfante en lo deportivo y más saneado económicamente que con el “tándem” Antón-Mané? ¿Cuándo hemos tenido instalaciones deportivas como las actuales? ¿Cuándo hemos estado en Europa? Nunca. Esto es rigurosamente cierto y lo sabemos todos.

Abelardo dijo recientemente que Mané se merece un monumento. Yo, como socio, accionista y seguidor de nuestro Glorioso desde hace más de 40 años, pido otro para el presidente del club Gonzalo Antón.



Estadio de Mendizorrosa./ARCHIVO

**Los mayores:  
¿una prioridad  
sólo para las  
elecciones?**

**Pedro Ramón Ulibarri**

La España del bienestar ha envejecido gracias a la inmigración mientras los ancianos, prolongan la vida, la soledad, carga familiar, pensiones ínfimas, no hay residencias de mayores, muchas mueren en casa solas sin asistencia ni social ni sanitaria.

Gracias a hijas, nueras que siguen en su maternidad cuidan a sus mayores multiplicándose a sí mismas.

Señores políticos, basta ya del bla, bla, es necesario, pensiones dignas, residencias abiertas a la vida y al exterior, no lugares de reclusión, más parecidos a una cárcel que a residencias de mayores.

Todos nos ofrecen «lo mejor», de muestra valen estas ofertas: Servicio del Mayor, servicio a domicilio, colaboración entre Ayuntamiento y Diputación, ayuda para la rehabilitación de viviendas, Concejalía del Mayor o apoyo a familiares de mayores.

## El cross es una oportunidad de practicar deporte en la naturaleza

**Fernando Iglesias**

La carrera a campo a traviesa, ésta es su denominación correcta según la traducción literal de su nombre originario inglés «cross country», es una magnífica escuela en plena naturaleza para la educación del coraje y la voluntad.

Esta especialidad nace principalmente por la necesidad de procurar al corredor de media y larga distancia un campo de actividad durante la campaña invernal. «El cross -

dice Aciselo Karag en su diccionario de los deportes- lo puede practicar todo el mundo (previo reconocimiento médico) y sin el menor inconveniente. A la ventaja especial de no ocasionar ninguna fatiga nerviosa se une la de ser un ejercicio regulador de las funciones de nutrición. Todo deportista debe de hacer un poco de cross como algo de cultura física».

El cross es la principal fuente de captación de valores del atletismo. No sólo los corredores de fondo, empezaron en esta modalidad.

## El trabajo del farmacéutico abarca muchas facetas

**Manuel Monteagudo**

¿Qué entendemos por farmacia y por farmacéuticos? Para responder a esta pregunta es necesario conocer qué trabajos pueden desarrollar.

Encontramos farmacéuticos en los hospitales, encargándose de gestionar la gran cantidad de medicinas y productos sanitarios (desde prótesis hasta jeringuillas). También en la alimentación, en las fábricas de alimen-

tos, en los laboratorios de análisis o en las industrias del ramo.

Pero sin duda, cuando pensamos en la farmacia pensamos en la de nuestro barrio, a la que acudimos a preguntar con confianza. Allí nos miden la tensión, nos pesan, nos alivian las dolencias y nos aconsejan ir al médico si es preciso, aunque creamos lo contrario. Son los especialistas que, en cada caso, están a nuestro servicio.

¿Qué opina de las instalaciones deportivas en Vitoria?

ENCUESTA



Esther

Son fabulosas en todos los sentidos, tanto las privadas como las municipales y además están los Centros Cívicos. Todo el mundo puede hacer deporte en Vitoria. Yo he practicado el voleibol y la gimnasia de mantenimiento.



Imanol

Conozco pocas y no puedo opinar, ni sobre las que hay ni sobre las que puedan faltar, aunque he oído que, en general, son muy buenas en Vitoria. Jugué al fútbol pero me lesioné y por eso, actualmente no juego ni practico ninguno.



Mikel

Las instalaciones privadas son muy buenas, pero se necesitan más espacios deportivos públicos. Practico el cicloturismo. Hay bidegorris, pero no llegamos al nivel de otros países europeos. Se habla de un velódromo bueno en Gamarra.



Marta

No las utilizo, y por eso nada puedo decir. Pienso que deberían hacerse más canchas públicas de baloncesto, deporte que está en auge constante. Únicamente practico el golf, un deporte que me divierte y me mantiene en forma.

CONCHI MENDOZA

*Decana de la  
procuraduría alavesa*

Paco García

..." Persona que, con poder de otra, ejecuta algo en su nombre... Su función más conocida es la representación ante juzgados y tribunales, otorgada por su cliente mediante el negocio jurídico del poder notarial, o "apud acta..."

Así podríamos definir la misión de estos togados, operadores de la justicia. En Alava son 39, (35 en Vitoria y 4 en Amurrio) con predominio de mujeres sobre varones (23-16).

El colectivo tiene por decana a la amable y simpática Conchi Mendoza, a quien nadie quitará el honor de ser la primera mujer en el cargo. Fue también de las primeras "féminas" en la profesión, que inició en 1980 junto a Sole Carranceja, sólo precedidas de la muy querida y recordada Betty Ozores.



La calle Fueros fue testigo de sus primeras correrías. Ya mocita, se trasladó a la de Rioja. Estudió en el colegio Sagrado Corazón; de allí a la Universidad Privada de Navarra, con prematura y clara vocación: hacer Derecho para ser Procuradora de los Tribunales. Un pariente lejano, Rafael Amigorena, ejercía de tal en Vitoria e influyó en ello.

Defender los derechos del gremio, velar por el cumplimiento de las normas, cultivar la unión, la amistad y el compañerismo, lo que Conchi valora al máximo, y la representación institucional, son obligaciones y objetivos del decanato.

Esta vitoriana de pro consume sus días entre la familia, el Palacio de Justicia y el despacho. Sus espacios libres la llevan a Cádiz (su ciudad de descanso), al cine o a la lectura (novela, preferentemente). El deporte no es su pasión y su juvenil aspecto no se lo pide. Brujas (¡hay que bonita!, dice) y Madrid, son también ciudades de su gusto.

Mar, mejor que monte. Comida casera para sobrevivir, pero no más, pues sus exigencias gastronómicas son sencillas. Tiene claro que salud, familia, amistad, trabajo y dinero llevan para ella este orden. No soporta la pedantería. Se niega a reconocer virtudes en ella: "Que lo digan otros, si es que tengo alguna", afirma. Admite un defecto: "Soy impaciente", y una manía: el orden.

Es el perfil de Conchi Mendoza, atractiva, de aparente timidez y encantador trato.

El tranvía disminuirá la contaminación acústica

No superará los 45 decibelios

Pedro Ulibarri

El Ayuntamiento y el Gobierno vasco están intentando cerrar las cuestiones técnico-ambientales y económicas del futuro tranvía.

El metro ligero es muy silencioso y reduce en diez decibelios el ruido del centro, puesto que con su uso se prevé que disminuirá el tráfico. Así, las calles del primer Ensanche vitoriano se beneficiarán de esta reducción de vehículos, del ruido y gozarán de una mayor limpieza ambiental.

Con la llegada del tranvía, algunas calles podrían peatonalizarse, como la calle General Alava, lo que contribuiría a situar por debajo de los límites que marca la Unión Europea, 65 de día y 55 de noche.

El metro ligero, que se pondrá en marcha en 2005, es muy silencioso ya que no supera los 45 decibelios, exceptuando en Abechuco y en Iturriabala. Además, el uso de energía eléctrica contribuirá a disminuir la agresión al medio ambiente.

El Gobierno vasco y el Ayuntamiento van acercando posturas respecto a las cuestiones económicas, aunque Alfonso Alonso afirma que el proyecto avanza.

El Gobierno vasco aportará 83 millones de euros y el Consistorio vitoriano 20 millones. El Alcalde de Vitoria ha solicitado más dinero para financiar la peatonalización y el arreglo de las calles por las que discurre el metro ligero, así como para la instalación de la fibra óptica.



Maqueta del tranvía instalada en la Virgen Blanca./ARCHIVO.



Justo Sádaba

### Viejos activos

Conforme toma cuerpo la quimera de la inmortalidad se incrementa el miedo a la «decadencia psicofísica» secundaria al paso del tiempo. La expectativa de una vida llena de achaques que la priven de sentido y de la posibilidad de cualquier proyecto vital supone motivo de creciente preocupación en nuestra sociedad.

Se proponen soluciones; emplear tantos recursos para acortar el período de deterioro de la salud en el último tramo de la vida como para su prolongación y dedicar más en la reducción de «muertes prematuras», que impiden el desarrollo de los derechos básicos de la vida; aprender, trabajar, amar, procrear y ver a su descendencia crecer y hacerse autónoma y no sobre la meta inalcanzable de erradicarla. Así, Kofi Annan instó a la II Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento celebrada el año pasado a la creación de «ambientes propicios» a la participación activa de los mayores en la sociedad aportando el patrimonio adquirido con la experiencia.

## Luis Mari Sánchez Íñigo, un vitoriano ilustre «en marcha»

Cómo el descubrir con claridad la vocación que dé sentido a una vida puede ser el mejor camino que conduzca a la plenitud

### Justo Sádaba

La II Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento al concluir que «las personas mayores pueden contribuir más que nunca a la sociedad aprovechando su talento y experiencia inestimables» nos ha llevado a buscar a este vitoriano como ejemplo vivo de esta afirmación. Resumir una biografía tan abigarrada es difícil: montaña, natación, folclore vasco, arquitectura, urbanismo, acción social y cultural que le llevan desde ser uno de los padres de la materialidad de Celedón a su participación en diversas obras sociales y durante más de diez años gerente del Plan de Rehabilitación del Centro Histórico que mereció entre otros el premio Europa Nostra.

Sólo con una vocación bien definida puede alcanzarse una vida tan plena «mi vocación troncal la constituyen la arquitectura y el urbanismo en tanto que buscan la adecuación del espacio idóneo a la dignidad humana. Han existido otras deportivas, culturales, sociales, polí-

ticas o religiosas, que de forma complementaria también han modelado mi existencia».

Comenta que somos nuestro pasado o hijos de aquel niño o joven que fuimos. «Quizá las actividades que más han definido mi vida son primero mi vida profesional, sobre todo en la última etapa de responsable del Plan de Rehabilitación del Centro Histórico de Vitoria-Gasteiz, luego mi colaboración en obras sociales y finalmente mi compromiso en la justa defensa de la causa del Pueblo Vasco. En una ocasión como ésta hemos querido conocer su concepto de ciudad: «apoyándome en Aristóteles que la define como *lugar ordenado donde los hombres llevan una vida en común con un fin noble*, me atrevo a decir que es la concreción espacial de la sociabilidad humana donde podamos satisfacer las exigencias de vida colectiva», y continúa: «de Vitoria



Luis Mari en «su» casco viejo. ARCHIVO.

me ha gustado todo, su equilibrio, racionalidad y orden, la sociabilidad y tradiciones de sus gentes y su afán por controlar su crecimiento; pero también me duele que empiece a perder identidad, que su dimensión sobrepase la idónea y que prevalezcan los intereses económicos a los ecológicos».

Le pido a Luis Mari un cosejo para todos: «continuar aprendiendo y ponerlo al servicio de los demás». Manos a la obra.

## Estar activos para sentirse vivos y ser útiles a la sociedad

### Varona-Oz. de Zárate

Mañana soleada, furgonetas que llegan, furgonetas que salen, alimentos que se descargan (ensaladas, café, etc.), productos de limpieza y otros. Movimiento mucho movimiento. Este es el escenario, un gran pabellón repleto de productos. Personas mayores de 55 años,

prejubilados y jubilados. Una aspiración: «estar activos para sentirse vivos». Un espíritu: ser útiles, ayudar. Objetivo: lograr que ningún alimento se pierda; hay que hacerlo llegar a quien no lo tiene.

Todos los que aquí colaboran tuvieron vocación social y les garantizamos que la retienen.

Generosidad es su consigna. Una mujer entre ellos y un mensaje a sus congéneres: «salir de casa, no os quedéis paradas, estad activas, creed».

Un hilo conductor: la amistad. Una aguja: compromiso social. Estamos hablando del Banco de Alimentos de Álava. Nace en 1999. Lo forman catorce personas. Dedicación total y hay que verlo para entenderlo. En 2002, todos los Bancos de Alimentos de España distribuyeron 23 toneladas de alimentos.

El de Álava tiene registrados 59 centros e

En el año 2002, los Bancos de Alimentos repartieron 23 toneladas

instituciones. Todas las dificultades y problemas a resolver se liquidan con un plus de espíritu solidario que va creciendo con el paso del tiempo y con una vocación inquebrantable de ayuda a los demás.

No son pocos los que, a pesar de estar ubicados en una sociedad

materialista y de consumo feroz mantienen un espíritu solidario con los necesitados.

La jubilación no convierte a la persona en un marginado por la inactividad y el aislamiento que conduce, al mismo tiempo, a la jubilación de la participación social. Por el contrario, con el paso a esta nueva situación, cada uno, de alguna manera sigue siendo lo que fué a lo largo de su vida.

Esto es una imagen positiva de la cantidad de actividades altruistas que pueden realizar las personas cuando finalizan su actividad profesional.

Los inmigrantes suponen en nuestra ciudad un colectivo importante. Ello implica que, a corto plazo, su peso específico en la vida social, política y cultural será no-

table. La experiencia de nuestros vecinos franceses con el «efecto LEPEN» nos plantea una cuestión fundamental: ¿Cuál ha de ser la respuesta que desde las ins-

tituciones y desde la propia sociedad ha de darse a este colectivo para que tenga la oportunidad de convertirse en parte de nuestra sociedad?



Ahmed  
Chaghhouaoui

## La inmigración y la «realpolitik»

El sentimiento de pertenecer a una sociedad determinada está fuertemente anclado en la humanidad; lo que algunos autores llaman “el instinto tribal”. A Vitoria le ha costado mucho abrirse, sobre todo a los inmigrantes.

Vitoria empezó a recibir inmigrantes extranjeros a principios de los años setenta. Eran un fenómeno casi coyuntural, con una presencia temporal; la mayoría volverá a sus países o seguirá el viaje hacia el norte de Europa después de trabajar un tiempo. La realidad demostró que las cosas no salieron como quisieron. Las nuevas generaciones – aunque es muy compleja la integración de ciudadanos de otros países y otras culturas – son, cada vez más, conscientes de que “el ser vitoriano” formará parte de ellas; aportan, además de una riqueza cultural, una vitalidad a la sociedad.

Mientras que la fuerza de trabajo nativa se dirige hacia la vejez y la jubilación, de modo que llama la atención la falta de niños; de las 218.950 personas empadronadas en enero del 2000 en el municipio, casi el 15% son mayores de 64 años, y la edad media de la ciudad se acerca a los 40 años, Vitoria siempre contará con una participación de inmigrantes como fuerza de trabajo concretamente para ciertos sectores que no cuentan con suficiente mano de obra nacional como la construcción, los trabajos domésticos o el cuidado de los ancianos.

Por otra parte, la sociedad de acogida tendría que ir dejando de pensar que aquí existen ciudadanos de distintas categorías, sobre todo, sabiendo que más del 30% de la población empadronada en Vitoria en el año 2001 proviene de fuera de la Comunidad Autónoma, según los últimos informes del Ayuntamiento. A nivel del municipio, los ciudadanos deberían asumir los mismos derechos y deberes porque todos contribuyen, según las posibilidades de cada uno, pagando sus impuestos. Creo que no será fácil, existen dificultades, pero parece ser uno de los desafíos que los inmigrantes y la sociedad de acogida deben afrontar para la formulación de una nueva convivencia que pasa por asumir mutuamente toda la riqueza contenida en las diferentes culturas, y que puedan aportar una contribución manifestada por un nuevo proyecto; una Vitoria plural y única. Esto supone llevar esfuerzos en los campos decisivos como la educación y la formación.

El “instinto tribal” se refleja más concretamente en lo que podemos bautizar como *realpolitik* o *el racismo político*. Sabemos que la ciudad es un marco de ciudadanía política; donde se debe vivir una democracia de proximidad. Todos los residentes deberían poder participar en la gestión de su municipio empezando por acudir a las consultas electorales municipales. Mientras muchos residentes no pueden ejercer este derecho, *la realpolitik* sigue discriminando sus derechos y, sobre todo, arruina el propio concepto de la democracia. Toda iniciativa en favor de la inmigración les haría perder votos a los que realizan *la realpolitik*. Con esta actitud, se intenta calmar los ánimos de una ciudadanía poco sensibilizada e informada; incluso algunos creen que la inmigración podría ser una amenaza a su identidad cultural y otros como un riesgo para la seguridad. Es la verdadera razón de su falta de interés. Todavía se sigue pensando que sólo entre los “pueblos de élite” las relaciones políticas son válidas.

## UN FUTURO INTERCULTURAL

# Acoge y conoce

Equipo de inmigración.- CÁRITAS

Abordar el fenómeno de la inmigración exige tener en cuenta varias perspectivas: políticas, socioeconómicas, culturales; pero sobre todo las éticas y morales: la dignidad, la tolerancia y el respeto a toda persona y a su familia.

Según datos de padrón, en Vitoria hay alrededor de 9.900 personas extranjeras, lo que supone el 4% de la población. Estamos en un momento histórico, en el que se están asentando las bases de nuestro futuro como sociedad intercultural, plural, abierta y democrática.

La integración es un proceso que supone un intercambio entre el inmigrante y las personas que formamos la sociedad de acogida, de tal forma que, lejos de renunciar a la propia identidad, se brinda una ocasión para el enriquecimiento de las culturas llamadas a encontrarse. La integración supone, además, la igualdad en las condiciones de vida de todos los miembros de la sociedad en lo que respecta a la familia, vivienda, trabajo, educación, salud, servicios sociales, derechos culturales y políticos y la vinculación con el entorno inmediato; pertenecer y participar con igualdad de derechos, responsabilidades y oportunidades en la vida y construcción de una sociedad.

Se hace necesario para todo esto un clima social y una opinión ciudadana abierta y receptiva a los inmigrantes, basada en la solidaridad, la tolerancia la justicia, la igualdad y la libertad; pero sobre todo basada en la acogida.

Acoger significa también construir juntos una sociedad de todos, por todos. Como ciudadanos, un primer paso será analizar cuál es nuestro posicionamiento personal y cuál es el grado de aceptación y reconocimiento que tenemos hacia el «otro» como persona en situación de igualdad. El conocimiento mutuo es la base del respeto y de la convivencia pacífica para lograr unos pueblos y ciudades donde todos podamos satisfacer nuestras necesidades y aspiraciones, ilusiones y deseos sin comprometer el desarrollo de otras culturas, convencidos de que compartimos derechos y deberes y merecemos las mismas oportunidades. En nuestros barrios, vamos a ir poco a poco normalizando nuestras relaciones y espacios de encuentro, en las tiendas, asociaciones del barrio, de vecinos, en los centros cívicos, escuelas de adultos, centros de salud,...

Toda la sociedad en su conjunto ha de trabajar para dejar de considerar la inmigración como un problema social de difícil control y pasar a comprender que se trata de un fenómeno que nos interpela para que seamos capaces de propiciar el diálogo, el debate social y la coordinación para conseguir una sociedad intercultural entendida como un proyecto integrador de culturas diferentes en un plano de igualdad, posibilitando una convivencia democrática y el intercambio cultural. Tenemos que ser capaces de atravesar todas esas barreras que las diferencias nos hacen construir y hacer realidad una ciudad sin muros y sin fronteras. Tenemos que abrir los ojos para ser capaces de ver los colores de nuestra ciudad.

# Los nuevos vitorianos

**José Angel Cuerda**

Uno de los acontecimientos sociales que más nos preocupa aquí y ahora es el de la inmigración. En Vitoria-Gasteiz residen unas diez mil personas de nacionalidad extranjera, y aproximadamente ocho mil de ellas proceden de países no pertenecientes a la U.E.. Compartimos nuestra vida ciudadana con personas procedentes de 120 países.

Las migraciones, en su diversidad de orígenes, causas y circunstancias, son un fenómeno universal, creciente e inevitable.

Son probablemente las circunstancias de carácter socio-económico, unidas en muchas ocasiones a otras de violencia política, las que generan una auténtica huída en busca de una vida mejor. La pobreza de ingresos y de las oportunidades, las enfermedades, la degradación ambiental, las guerras tribales, circunstancias todas ellas expresión de un deficiente grado de desarrollo humano, son la causa principal de la emigración con su profunda y amarga carga del desarraigo familiar y territorial. La emigración es una

aventura dolorosa y arriesgada para cientos de miles de personas que buscan vivir con dignidad en un mundo de profundas desigualdades, de injusticia global y de obscenidad política.

¿Y cuál es nuestra respuesta? La respuesta social es en muchos casos indiferencia o desinterés, en otros rechazo derivado de prejuicios insostenibles. La respuesta política oficial es el control policial de las entradas y de la permanencia en España, negando a una gran mayoría de inmigrantes el permiso de residencia que les permita trabajar e incorporarse a nuestra sociedad, a una sociedad, por otra parte, de un profundo individualismo egoísta, regida por un consumismo compulsivo e inmersa en una cultura de la intrascendencia y la banalidad promovida por una televisión pública y privada que se ha convertido en una auténtica arma de cretinización masiva.

Por hacer referencia sólo a nuestra ciudad, Vitoria-Gasteiz, conviene señalar que de los ocho mil inmigrantes no comunitarios que hoy viven con

nosotros, aproximadamente el sesenta por ciento —unos cinco mil— no tienen permiso de residencia, es decir, no pueden legalmente trabajar, están privados de derechos fundamentales, son ciudadanos de tercera clase rechazados en un país extraño y a quienes se les puede atribuir impunemente ser los causantes de la inseguridad ciudadana o considerarlos un competidor indeseable en el disfrute de los recursos sociales.

Pero es necesario que haya una respuesta social y política digna, propia de una sociedad de acogida, que defienda y promueva la igualdad real y efectiva en derechos y deberes de todos los que vivimos, sin discriminación alguna por motivos de nacimiento, procedencia, color, lengua, religión o convicciones políticas.

La plena incorporación a nuestra sociedad local de los inmigrantes, su integración social, debe promoverse con una educación para una nueva ciudadanía intercultural en las que son agentes fundamentales la Escuela en todos los niveles, las Organizaciones de la so-

ciudad civil, los Medios de comunicación y las Instituciones políticas.

Esta cultura ciudadana que nuestra sociedad debe impulsar en todos los ámbitos tiene que basarse en el ejercicio de las dos grandes virtudes democráticas: la tolerancia y la solidaridad.

La tolerancia, que no es diferencia o superioridad, sino aceptación del "otro", de "todo otro", acercarnos a la persona del inmigrante para tratar de comprenderle y de conocer su realidad personal y cultural. La tolerancia es el respeto activo que excluye cualquier forma o grado de violencia o discriminación. Tolerancia es nuestra disposición a luchar por la dignidad de todos los seres humanos y, en nuestra ciudad, por la de los nuevos vitorianos llegados de otros países en busca de una vida mejor.

La otra gran virtud democrática, la solidaridad, es sentir con el "otro", que es el inmigrante, identificarse con su causa, luchar por un cambio en la política de extranjería para garantizar a todos los mismos derechos, trabajar por unas estructuras más justas que propicien una redistribución más equitativa de los bienes y los afectos.

## Un elogio a la libertad

**Icos Alonso**

Libertad. Palabra que encierra una llamada a la vida, a la valentía, un desprecio al miedo, al oscurantismo, al temor, al castigo. Incluye grandeza, justicia, amor; tan ausentes en la sociedad actual.

Nos referimos a la Libertad en el sentido del respeto a los Derechos Humanos. ¿Podemos decir que hay libertad en la estructura de la sociedad moderna en la que se busca una globalización, pero lo único que se intenta globalizar es el capital?

Es claro que no puede haber libertad, sin dignidad. ¿Puede considerarse que hay respeto a los derechos humanos y por lo tanto a la dignidad del hombre en un país en la que la tercera parte de sus habitantes vive por debajo del nivel de la pobreza?

Quizá la única libertad que tienen es la de morir de hambre. Reflexionemos e imitemos a los luchadores por la libertad, noble igualdad y dignidad del hombre.

### ¿Sabías que...?

Existen los «ingenieros de obras», pero dada su abundancia no es carrera de mucho porvenir. Seguro que no le suena tanto que casi el 50% de los voluntarios que colaboran en Organizaciones No Gubernamentales son personas mayores de 55 años y que se ha diagnosticado una nueva enfermedad denominada «síndrome de la abuela esclava».

### Perlas

Anuncio: Busco tabaco para poder fumar y que el médico pueda prohibírmelo.

Anuncio: Zoólogo gilipollas busca cigarro para aparearlo con una cigarra. (Fuente: EL JUEVES). La familia es una de las dos cosas grandes de este mundo. La otra es soportarla.

Los diez mandamientos son dos: el sexto y el noveno.

## Un terapeuta auxiliar: el animal de compañía

**Ursula M. Richter Bress**

Pese a la poca atención que reciben, existen estudios de universidades constatando el incuestionable efecto beneficioso de un animal de compañía en personas con riesgo de enfermedades cardiovasculares, del aparato locomotor, de soledad, falta de comunicación. To-

das ellas circunstancias presentes entre las personas mayores. Un animal sólo puede ejercer su función preventiva o terapéutica si la persona lo acepta.

Los médicos consultados piden condiciones personales del "paciente", como es su capacidad para atender

al animal. Si la persona descuida su higiene, descuidará las medidas sanitarias que implica la convivencia con un animal.

Una persona solitaria debe contar con familiares/amigos que eventual y gustosamente cuidarían del animal. En residencias de mayores, debe contar con la complicidad de sus compañeros y de la administración. Un ejemplo loable hubo en la Residencia de Mayores de Oyón.

# Un sabio en Etiopía

Los ancianos de la tribu de los Kharo guardan los conocimientos y la experiencia necesarios para la supervivencia en un medio tan hostil y mantienen las tradiciones y las leyendas que dan forma y sentido a la vida de África

**Pedro Torquemada**

La idea de visitar el remoto valle del Omo en el sur de Etiopía rondaba nuestras cabezas desde hacía ya varias semanas. (Sabíamos que habitan aquel lugar tribus africanas que mantienen estilos de vida y tradiciones milenarias, aislados del mundo exterior y en permanente lucha por la supervivencia).

Tras varios días de búsqueda en la capital etíope Addis Abeba, conseguimos alquilar un todo terreno y un guía-intérprete que nos ayudara a llegar hasta aquella remota parte del mundo. Necesitamos tres días de caminos polvorientos, paisajes inhóspitos y aldeas destartaladas para llegar al Omo, el hogar de los Hamar, los Mursi o Kharo, algunas de las tribus que habitan la región. Por fin, cansados del viaje, llegamos a una pequeña aldea. Nos acercamos al mercado local, en busca de huevos y algo de fruta. Hombres y mujeres se acercaron a vendernos bananas, patatas y verduras.

Una multitud de niños se fue acumulando a nuestro alrededor, hasta casi no dejarnos caminar. Nos agarran de los brazos, queriendo tocar nuestra piel, tan exótica a sus ojos. En nuestra ayuda, ataviado con un manto ocre y una vara de almendro, se acerca un anciano, arrugado y encorvado. Agitó el palo y en un dialecto ininteligible voceó a la multitud. Los niños, entre divertidos y asustados desaparecieron correteando entre los coloridos puestos de frutas y verduras. El anciano se nos acercó y sonrió invitándonos a seguir paseando por el mercado con un *ligero* movimiento de las manos. Se despidió y desapareció, con su lento caminar, entre un gru-



Los Kharo viven en un medio hostil./PEDRO TORQUEMADA

po de cobertizos de adobe y paja. Pudimos disfrutar del resto de la visita en aquel animado mercado gracias a la autoridad mostrada por aquél agradable anciano.

Aquella noche la pasamos acampados junto a un hermoso río y bajo un cielo repleto de estrellas. Como casi siempre en las noches de África, dormimos arrullados por los ruidos de la naturaleza, que nos adormecían llenando nuestro sueño de canto de aves y gruñidos misteriosos. A la mañana siguiente, al llegar al primer poblado de la tribu Kharo, nos llamó la atención un grupo de personas acurrucadas bajo la acogedora sombra de una acacia. Se reunían -nos comentaba nuestro guía- los más ancianos de la aldea, y bajo aquél árbol tomaban las decisiones que modelaban

la vida de la comunidad, las normas y su aplicación, el reparto de tareas, la forma de cultivar y de afrontar la temible sequía, el reparto del grano, y tantas otras cosas... No quisimos interrumpirles con nuestra inesperada llegada, y sentados en unas rocas junto al cauce seco de un río charlamos con Sambaru

-nuestro guía- de la vida en África.

Para los habitantes de aquella aldea, de aquel valle, de aquel continente, el rango de autoridad, mando y respeto lo mantenían, generación tras generación, los ancianos. Ellos guardaban -aseguraba Sambaru- los conocimientos y la experiencia necesarios para la supervivencia en un medio tan hostil. A ellos se les debía el mantenimiento de las tradiciones y leyendas que dan forma y sentido a la vida en África. Ellos eran (en ese momento Sambaru señalaba respetuosamente al grupo reunido bajo el árbol) los más próximos a los antepasados de la aldea, que vigilan y protegen desde el más allá la vida de la comunidad. Por todo ello, los miembros de la aldea, de la comunidad, mantenían una actitud de respeto y admiración por aquellos ancianos de la aldea.



Miembros de la tribu Kharo./PEDRO TORQUEMADA.

Cuando finalizó el consejo, uno de ellos, se nos acercó y charló brevemente con nuestro guía. Éste mostraba respeto y asentía cada vez que aquel hombre de rostro altivo y mirada noble finalizaba una frase. Así comenzó nuestra visita a la aldea, acompañados por el jefe y rodeados a una prudente distancia del resto de la aldea.

Caminamos entre cabañas de adobe, donde mujeres -niñas- alimentaban a sus diminutos bebés, molían grano en morteros y cuchicheaban sonrientes al vernos llegar. El anciano, silencioso y solemne, nos mostró la aldea, el cercado donde guardaban el ganado, el pozo, la techumbre hecha con palos y vegetación que protegía de las horas de más

calor y finalmente, la solitaria acacia. Allí se detuvo, nos habló durante unos minutos, estrechó nuestras manos y se despidió.

Nos alejamos de aquella aldea de la

La autoridad, el mando y el respeto lo mantenían los ancianos

tribu Kharo rodeados de una nube de polvo y dejando atrás una multitud que nos despedía agitando las manos y gritando. Entre todos ellos pudimos distinguir, observándonos inmóvil junto a la acacia solitaria, a aquel amable anciano africano de rostro altivo y mirada noble.



Miguel Ángel  
Varona

## Guerra y ¿Paz?

Los sucesos recientes que han inundado las páginas de los periódicos y las pantallas de televisión en los últimos días, han hecho despertar a muchas personas que debemos considerar sensatas y objetivas, y les ha hecho reaccionar ante situaciones que llegan a hacer tambalear la conciencia de las gentes; gentes de bien, pero que no se han preocupado de ir más allá de lo que los medios de comunicación les dicen. He de anticipar que el que suscribe, lamentablemente, se encuentra entre estas últimas. Esta situación personal no debe ser vergonzante per sí que es poco comprometida con el descalabro ético, moral, social y político que se está fraguando.

No pretendo incidir en la situación bélica global y en la presión mediática que todos estamos soportando, pero me gustaría hacer una referencia a la opinión del director de MSF España, Eric Stobbaerts, cuando «grita» su indignación «ante la mezcla de roles, ya que los gobiernos y sus ejércitos pretenden apropiarse de la tarea humanitaria» que a los pueblos afectados por las guerras es necesario prestar. Al hilo de esta apreciación, al parecer simple pero que tiene una importante carga moral, quiero dejar claro que estoy totalmente de acuerdo con lo que en el fondo quiero descubrir que dice y que no es, ni más ni menos, que «nosotros los políticos provocamos las guerras, nuestros ejércitos las hacen y después nosotros los políticos facilitamos la ayuda humanitaria al desastre que hemos producido». Esto, amigo lector, es una auténtica aberración, pero que nuestra civilización asume, sin ningún retortijón de conciencia. En este momento es ineludible mencionar a la maldita guerra de Iraq. Todo esto debemos resumirlo en una estúpida pregunta: ¿es que ni las guerras las hacen bien, los políticos, militares y otra gente?

**Algunos al empezar la guerra o conflicto en Iraq, como quieran llamarle, disculpaban la invasión argumentando: mata más la carretera; mata más el cáncer; matan más los accidentes laborales. En Francia, en 1993 se firmó un acuerdo para formar un gobierno de integración. Chirac estableció fuerzas de intervención en Costa de Marfil para defender sus intereses económicos... Nadie lo ha criticado.**

Los auto-proclamados «más pacifistas», «salvapatrias» o como se les quiera llamar, cuando se dice que un 92% de los españoles están en contra de la Guerra y sólo un 8% a favor, contestan: «No, hombre, no; estás confundido, somos un 100 % los que queremos la paz, pero para ello hay que salvar el mundo. Iraq tiene armas de destrucción masiva, que son la semilla del odio; los iraquíes son un peligro para el mundo; Sadam es un malvado (no lo pongo en duda) y maltrata y aniquila; tenemos que implantar la democracia y los derechos humanos...».

La célebre, bella y polémica periodista Oriana Fallaci plantea un dilema y se pregunta si debe o no debe hacerse esta guerra y se dice a sí misma: «...¡Ojalá! los iraquíes se liberasen por sí solos de Sadam!, ¡Ojalá que cualquier Abdull lo liquidase y lo colgase por los pies en cualquier plaza, como en 1945 hicieron con Mussolini...»

El motivo final del dilema, explica, radica en los términos con los que Bush, Blair y sus consejeros definen esta guerra: «una guerra de liberación», «una guerra humanitaria para llevar la democracia y la libertad a Iraq», lo cual rebate finalmente de la siguiente manera: «Pues no, queridos señores, no. En la Segunda Guerra

Fernando Iglesias Bourio



Mundial hubo 45.806 muertos americanos, 17.500 entre ingleses, canadienses, austríacos... El humanitarismo no tiene nada que ver con las guerras. Todas las guerras, incluso las justas, son muerte, desgracia y atrocidad. Y ésta, no es una guerra de liberación...»

En un trabajo del historiador Willian Blum se citan algunos de los países que EE.UU. ha bombardeado: Corea (1950-1953), China (1945-1946), China (1950- 1953), Guatemala (1954), Indonesia (1958), Cuba

En vez de gratitud hacia Estados Unidos, Europa siente envidia, celos y odio. En principio se pensaba que ninguna nación europea apoyaría esta guerra.

(1959-1960), Guatemala ( 1960 ), Congo (1964), Perú (1965), Laos (1964-1973), Vietnam (1961-1973), Camboya (1969-1970), Guatemala(1967-1969), Libia (1986), El Salvador (1980), Nicaragua(1980), Panamá (1989), Irak (1991-1999), Yugoslavia (1999), Afganistán (2002).

¿En cuántos de estos casos se consiguió instaurar un gobierno democrático respetuoso de los derechos humanos como resultado directo del ataque estadounidense?

Por favor, no nos cuenten más historias, sus excusas son malas, y lo que sí es cierto es que están muriendo montones de víctimas inocentes. No comparen las víctimas de guerra con las de otras circunstancias (8% mencionado) para decirnos que la guerra fue necesaria. Nada es comparable con las víctimas civiles inocentes de una guerra. Los objetivos «oficiales» de los aliados eran establecer una democracia humanista, encontrar a Sadam y las armas químicas de destrucción, pero nada de esto se ha conseguido excepto la muerte y destrucción de un pueblo. Las comparaciones son odiosas y en este caso más, ya que todas las excusas para este ataque fueron malas. Olviden los argumentos fascistas y tengan presente que la opinión pública mundial debe estar por encima de la verdad oficial que nos venden, por eso hay que continuar diciendo: « No a la guerra »

« No a la guerra »



Alumnos de las Aulas de la Experiencia de la Universidad del País Vasco en Álava

LA VOZ  de la Experiencia

María Milagros Pilar Alonso Vadillo, José Luis Díaz Pineda, Francisco García González, Fernando Iglesias Bourio, Balbina Dolo López de Lacalle Iturriaga, León Merino Ruiz, Manuel Monteagudo Suerio, María Isabel Muerza Muro, José Gonzalo Muguruza Gorbea, Isabel Ochandio Ania, Raquel Ortega Lagos, José Luis Ortiz de Zárate Landa, Ursula María Meta Richter Bress, Justo Sádaba Orruño, Pedro Ramón Ulibarri Muñoz, Miguel Ángel Varona Palacios y María Pilar Zabala Apraiz.

Universidad del País Vasco

Campus de Álava  
Aulas de la Experiencia  
2º Curso

Taller de Prensa



Universidad del País Vasco  
Euskal Herriko Unibertsitatea

Temas de nuestro tiempo

**Soneto moral a gobernantes**

*Asisto muy desolado y confuso  
al espectáculo de un mundo loco  
donde no hay moral, ni amor tampoco,  
para poner fin a tanto abuso.  
La falta de valores que yo acuso  
y cuyo retorno urgente invoco  
es causa de tragedia en este zoco  
con tanto gobernante tan obtuso.  
Habrá que quitarse todo disfraz:  
la guerra no tiene el favor divino  
puesto que borra toda dignidad  
y destruye el humano destino.*

PORQUE NO HAY CAMINOS PARA LA PAZ  
SOLAMENTE LA PAZ ES EL CAMINO

**SER Y TIEMPO**

(soneto existencial)

*No sé de donde vengo ni adonde voy  
pues solamente sé que no me entiendo.  
¿Es que de esta forma seguiré viviendo  
sin la certeza, siquiera, de qué soy?  
Pues si sólo me anima el tiempo de hoy  
que hacia su consumo corre corriendo  
el fin innoble de mi ser sintiendo  
en la madriguera del tiempo estoy.  
En este mar de confusión navego  
cuando mi última esperanza es la nada,  
pero a distinto sentimiento llego,  
repleto de alegría serenada,  
cuando en el horizonte veo el fuego  
de una trascendencia tan anhelada.*

*Edad de florecer*

Cada día es mayor la evidencia de que es erróneo identificar los deterioros producidos por la enfermedad con deterioros debidos a la edad cronológica. El adagio inglés "longer life, worse health" (a vida más larga, peor salud) puede resultar falso. Sí está claro que las pérdidas intelectuales de las personas mayores dependen de sus propias convicciones. Dicho en pocas palabras "*sienta tus limitaciones y ciertamente las tendrás*". Los mayores, lejos de ser personas que acumulan pérdidas intelectuales, si están sanos, lo que realmente acumulan es experiencia y seguridad mejorando su capacidad para elegir. También hay que señalar que la sociedad de forma más o menos expresa tiende a excluir a personas mayores de muchas actividades que sí que les gustaría realizar y que se supone "no son para ellos".

Es pertinente en la floración de «La Voz de la Experiencia» traer a colación el pensamiento de Cicerón expresado en su libro *Cato Mayor de senectute Liber, el De senectute*, como habitualmente se conoce, tan conocido como poco leído. Al comienzo Cicerón pone en boca de Marco Catón el Viejo las cuatro razones que hacen parecer miserable a la vejez "*Una porque nos aparta de los negocios. Otra, porque debilita el cuerpo. La tercera porque priva de casi todos los placeres. La cuarta porque no dista mucho de la muerte*" a partir de este punto el libro intenta desmontar estas apreciaciones y se constituye en un alegato contra la opinión, todavía hoy asumida por muchos, de que ancianidad y enfermedad son términos sinónimos con proposiciones como: "*No hace el viejo las mismas cosas que los jóvenes, pero hace otras mayores y mejores... La temeridad es cosa propia de la edad que florece y la prudencia de la que envejece... Además es hermosa la manera de hablar de un anciano, tranquila y sosegada...*" Nos repite Cicerón siempre el mismo mensaje. La vejez con independencia de sus propias vicisitudes, se puede vivir de diversas maneras, pero todas ellas supeditadas al modo como se hayan vivido juventud y madurez. Desde el punto de vista de la higiene mental: "*las cualidades naturales permanecen en los viejos con tal que permanezcan también el interés y la actividad*". Porque como dijo algún poeta que "La alegría del alma está en la acción" y porque creemos que un camino que conduce a la felicidad puede ser el constituido por *un proyecto que sea posible y que haga felices a otros* es por lo que estamos aquí y ojalá que alguien pueda decir "*Lo hicieron porque no sabían que era imposible*" porque, en todo caso la temeridad es *cosa propia de la edad que florece* (vide supra).



**Ursula M.  
RichterBress**

La defensora de lector

*Espacio de vida útil*

La inauguración del curso académico 2002/2003 de nuestra «Universidad de Mayores» fue comentada por un diario así: "*los ancianos vuelven a las aulas*", como pie de una fotografía.

Si nos damos cuenta de que, en la actualidad, se llama "el/la JOVEN" a personas de más de 30 años, bien porque efectivamente lo son, bien porque dependen en todo de sus mayores, nos tenemos que dar cuenta también que esta misma persona tendrá dificultades para cambiar de trabajo a partir de los 40/45 años.

Una persona a los 55 años (edad mínima para matricularse en las Aulas de la Experiencia) ya es tachada de "anciano". Midiendo este espacio "útil" que queda entre "joven" y "an-

ciano" no resulta descaminado compararlo con un "Kleenex", (sinónimo popular del pañuelo de usar y tirar), teniendo en cuenta su proceso de fabricación, los largos almacenajes, el cortísimo uso y paso al desecho.

El diccionario etimológico define "anciano/a" como: "*hombre o mujer que tiene muchos años*", y los periodistas ignoran obviamente que en nuestras latitudes la vida humana puede prolongarse un promedio de otros 30 años después de los 55 años que ellos señalan como "ancianidad".

Creo sinceramente que las personas mayores de 55 años se parecen más a los pañuelos convencionales, "reciclables" de tela: después del uso, bien lavaditos, planchaditos y .... tiesos como el primer día.

**Vino: Ramos Guzmán**

En la bodega Martínez Guzmán del pueblo de Navaridas se produce un vino fabricado tradicionalmente por la familia Ramos, y elaborado por el procedimiento de maceración carbónica. Son vinos suaves y aromáticos, que se consumen principalmente jóvenes sin que se produzca contacto o envejecimiento a través de la barrica madera. Su conservación se hace siempre en botella y resultan ideales para consumir como vinos jóvenes denominados «de año».

**Vino: Marqués de Riscal**

En el pueblo de Elciego la famosa bodega de Herederos del Marqués de Riscal está elaborando buen vino desde el año 1860, siendo una de las bodegas más antiguas. El procedimiento utilizado es el « bordelés de despalillado ». Es un vino un poquito áspero y ácido muy apropiado para su envejecimiento en roble. Los rectores de esta prestigiosa bodega consiguen unos excelentes vinos tanto en crianza como en reserva, que durante años guarda en su famosa bodega.

**Vino: Pierola**

En Moreda (pueblo cercano al límite con Navarra) existe una bodega familiar denominada Fernández de Piérola que elabora un vino con un moderno concepto de producción denominado «varietal». Una de sus características es que emplea un 100% de uva denominada «Tempranillo». La producción es corta pues sólo emplean la uva cosechada en las viñas de su propiedad, que trabajan y cuidan con esmero. Consiguen un vino con personalidad muy acusada.

## Vuelta a los pueblos, ¿nos lo pensamos?

Diferentes olas de migraciones hacia nuestros pueblos tuvieron diferente motivación y diferentes consecuencias. Actualmente esta tendencia plantea nuevos retos a las administraciones locales. Esperan la reacción de organismos competentes a un nuevo planteamiento.

**Ursula M. Richter**

En la década de los 60 algunos «urbanitos» empezaron a buscar en los pueblos una segunda vivienda para escapadas de fin de semana. Rehabilitaron casas deshabitadas o plantaron chalets variopintos en un paisaje virgen.

A partir de los 80, las urbanizaciones de viviendas unifamiliares en zonas próximas a la capital motivaron a familias vitorianas a trasladar su domicilio habitual a estos enclaves.

Ahora son los jóvenes los que buscan en pueblos la solución al problema de los precios de la vivienda disparados a órbitas inalcanzables. No excluyen los bloques de pisos, extraños al entorno. Y los pueblos «invadidos» ¿qué opinan?

Los primeros, los domingueros, aparecían con todo lo necesario para pasar el día, sin tiempo o interés para una convivencia con la población local. Los segundos se enclaustraron en su núcleo, saliendo el

padre a trabajar en su coche, la madre después, en un segundo vehículo, llevando a los niños al colegio de la capital, hacer recados, recoger a los retoños. ¿Las salidas al cine, tomar una copa con los amigos, la participación en la vida comunitaria? ¡Tanto tiempo empleado en ir y venir, llevar y traer!

La actual búsqueda desesperada de una vivienda hace que se trate de resolver un futuro inmediato personal. Este deseo de adquirir un domicilio fijo fuera de la capital es contestado en muchos casos por las administraciones locales de los pueblos «agraciados» con el aumento de población fuera de urbanizaciones cerradas.

Los municipios afectados deben proporcionar infraestructuras como son suministro de agua, canalización, guarderías, escuelas, comercio, antes de que los nuevos vecinos se empadronen definitivamente, justificando gestiones ante la Diputación.

## La fiesta de «El Mayo», una de las tradiciones de Álava

Se celebra en el valle de Arana

**La fiesta de «El Mayo» es una de las tradiciones más antiguas de Álava. Se celebra en el valle de Arana para fecundar los campos y preservarlos de las tormentas y el pedrisco. Participa todo el pueblo, demostrando que el trabajo en común protege el pueblo y los bienes, sus cosechas.**

**León Merino**

Uno de los rituales más antiguos de Araba denominado «El Mayo», se celebra el 3 de mayo en San Vicente de Arana y tiene por objeto invocar el poder fecundador de este símbolo para que ayude a florecer el campo con buenos pastos y cosechas y lo proteja de tormentas y pedrisco.

En este día, unos vecinos limpian el pueblo mientras otros se dirigen al monte para cortar un árbol de entre 30 y 35 metros (cuanto más recto mejor). Después, se limpia de ramas y se traslada al pueblo donde se pela en su totalidad.

Heredado de tiempos paganos, se cuelga en el tronco un aspa en forma de tijera con las puntas hacia arriba, que representa el gesto de cortar las tormentas. Los demás símbolos son de origen religioso. Se orada una cruz que luego se rellena de cera, se coloca un palo cruzado que

forma con el poste una cruz, en lo alto se instala una veleta de madera en forma de gallo. Se cuelga también un lienzo litúrgico, que es el corporal que el día de Jueves Santo tuvo al Señor.

Terminados los preparativos, los vecinos y visitantes bendicen el árbol besando la cruz de cera mientras las campanas repican entonándose viejas canciones para ahuyentar los males. Una es la del «Tente Nublo» y dice así: «Tente tente, tente Nublo;

*no te caigas sobre uno, guarda el pan, guarda el vino, guarda los campos que estan floridos».*

Un grupo de dantzaris baila en torno a «El Mayo» mientras los regidores rodean el tronco con cintas de varios colores. Al atardecer se alza «El Mayo» en una operación que precisa de la intervención de casi todo el pueblo. Este es el momento más importante y gozoso porque representa la necesidad del trabajo en común para proteger el pueblo y las cosechas.

«El Mayo» permanecerá erguido en las afueras del pueblo hasta el 14 de septiembre, día en que se retirará porque ya ha cumplido su misión.

### Nuevo polígono en Lantarón

El 5 de mayo fue inaugurado el Polígono de Lantarón promovido por la Diputación Foral de Álava. Las industrias tienden a que su almacén de productos para manufacturar o montar, sea el mínimo. Desean que los productos se encuentren en fábrica en el momento preciso. Este abaratamiento de costos hace que las empresas de logística adquieran una importancia singular. La Diputación Foral de Álava según estas necesidades ha promovido este polígono estratégico en Lantarón. Se encuentra en la confluencia de las autopistas Bilbao-Barcelona y de la autovía Madrid-Irún.

## Jardín botánico en Badaya

Santa Catalina se inauguró el 16  
de abril en Trespuentes

**Luis Díaz**

La casa torre fue construida por los Señores de Iruña. En el siglo XIV, se trasladan a Vitoria fundando la Casa Torre de Doña Ochanda. Estos Señores de Iruña donaron su casa torre a los frailes Jerónimos, antes de su traslado.

En la capilla del convento y en su altar mayor se veneraba una imagen de Santa Catalina, otra imagen fue un Santo Cristo que se encuentra ahora en la Ermita del Cristo de Abechuco, desde 1840. En 1836, fue incendiado por el general Martín Zurbano en lucha contra los carlistas. En él murieron 70 heroicos alaveses. Las ruinas del Palacio Con-

vento (s.XIII - XIV) están situadas a media ladera sudeste de la Sierra de Badaya, a unos 1,5 kms de la localidad de Trespuentes y a 12 Km. de Vitoria Gasteiz.

El conjunto tiene una extensión de 32.500 metros cuadrados y una altitud de 675 metros. Está rodeado por un deteriorado muro de piedra con encinas y carrascas representativo del primitivo carrascal que ocupó toda la sierra de Badaya.

Las ruinas del monasterio se han recuperado para crear un gran jardín botánico



Imagen del jardín botánico en Santa Catalina./TEODORO LÓPEZ.

Las ruinas de este monasterio han sido recuperadas para establecer en ellas un gran jardín botánico de su mismo nombre. Ya en su interior y desde su entrada, nos vemos gratamente sorprendidos, por un marco de incomparable belleza, en sus bancales, estanques, y aljibes. A lo largo de sus sendas y caminos nos van sorprendiendo los un sinfín de especies herbáceas de nombres y

orígenes autóctonos y exóticos, que nos va dejando atónitos, con esa simbiosis de naturaleza paradisíaca con muros de piedras, sendas y entronques creados por el hombre. Estos marcos buscan dar más realce a la eclosión de este idílico jardín botánico de nenúfares, olmos, cedrus atlántica, cactus argentinos, palmeras del himalaya, y helechos, entre otras muchas especies.

La iniciativa partió hace cuatro años y en ella han colaborado 70 alumnos, en su mayoría mujeres del taller escuela de jardinería y cantería con la colaboración del Inem, Gobierno Vasco, y Caja Vital, Diputación y Ayuntamiento de Iruña de Oca. Horarios: Lunes a Viernes de 10 a 15; sábados de 10,30 a 14,30 y 16 a 18. Domingos y festivos de 10,30 a 14,30. (Tlf. de información 680.47.01.46)

## La población de Álava aumenta

**Ursula M. Richter Bress**

Las estadísticas indican que la población en Álava ha aumentado de 285.748 habitantes en 1999 hasta 291.860 en diciembre de 2002, según información padronal del Instituto Nacional de Estadística (INE), lo que representa 6.112 (2,14%) nuevos habitantes. Eustat documenta hasta 2001 un aumento de 639 personas. En consecuencia, debemos deducir que los 5.483 nuevos alaveses aparecieron entre el 2001 y 2002.

Eustat incluye en la población de la Llanada Alavesa también la de la capital del Territorio Histórico, Vitoria-Gasteiz; los varones superan en número a las mujeres en municipios como Bernedo, Barundia, Aramaio.

El aumento de hecho de la población en Álava, contando los vecinos inmigrantes, a nivel oficial es de 6.906. Fuentes oficiales insinúan la cifra aprox. de 10.000, empadronados o no.

ARABA EUSKARAZ OION 2003

## «Oro Bil, Borobil» lelopean ospatuko da Araba Euskaraz

**Luis eta Isabel**

Datorren ekainaren 8an, Arabako ikastolen festa Oionen ospatuko da. Hango San Bizente ikastolak antolatuko ditu ekintzak, bere zilarrezko ezkontzen urtean.

Aurtengo abestia Kepa Junkerak konposatu du Musikene musika eskolako eta Oioneko Ikastolako ikasleen laguntzaz. Hitzak berriz, Iker

Zubeldia bertsolariak idatzi ditu. «Oro bil, borobil» da abestiaren izenburua eta C.D. batean argitaratu dute iragan urteetako beste abestiekin batera.

Ekainaren bigarren igandean ospatuko den Araba Euskaraz festa egunerako hainbat ekintza programatu dituzte. Baita aurreko egunetarako ere. Horien artean maiztaren 24an Gasteizko Printzipal Antzokian Os-



korri talde bizkaitarrak eskainiko duen kontzertua nabarmen daiteke.

Euskal kultura eta hizkuntza lantzea eta zabaltzea dira festa honen helburuak.

## ¿Qué es poesía?

José Gonzalo M.

El escritor chileno, Sergio Badilla Castillo, considera al poeta libre de pensamiento, decidido a escribir sin ataduras, intención suficiente en el acontecer y voluntad resuelta, de gusto y fervor lírico.... Y dice:

¿QUÉ ES POESÍA?

«El tiempo saca a la luz todo lo que está oculto» sostiene Horacio en uno de sus memorables versos. Apartir de allí configura una orientadora señala los articuladores de la palabra, para decantar las hondas y recónditas percepciones que se tiene de la realidad. Una materialidad que está tamizada de significaciones al enfrentarse a los sentidos y en especial a la sensibilidad del poeta.

La poesía es la revelación de la belleza, o de la impresión estética, que hace el poeta, en imágenes y ritmo, a través del lenguaje, escrito u oral, y lo relaciona con la esencia de su individualidad, con la naturaleza misma de su intimidad, y al mismo tiempo, lo pone en contacto con lo doméstico, lo familiar, lo pedestre y cotidiano.

Hacer poesía en el siglo XXI, cuando la sociedad, globalizante, se atrinchera en instituciones y conjuntamente se descuarta al individuo, despojándolo de historia y referencias sociales, es una obra monumental de insania. Los espacios se estrechan, las sensibilidades se percuden y queda poco lugar para las circunstancias estéticas y para el alma... y por eso escribe y para ello vive. (2002)

Cierta fuerza induce a gustar de la poesía, y disfrutar de su evolución en cada tiempo

## Prosa poética

José Gonzalo Muguruza

En ese concilio de mundo ideal con el real, de poner en contacto lo divino con lo humano, aprisionando la esencia oculta que se llama poesía, allí donde la belleza tiene su trono, ayudada de una inspiración mágica. «Ese ángel de la vida interior», decía Menéndez y Pelayo, que surge en todos los seres sensibles y de modo inminente en el artista.

De igual forma, puede cautivar la prosa dotada de llama poética, como en esta rememoranza de humilde reconocimiento a la autora, que tantos corazones ha desbordado con su cálida mezcla de paz y armonía por:

«LA ORACIÓN DE LA MAESTRA»

«Señor!: Tú que enseñaste, perdona que yo enseñe, que lleve el nombre de maestra que Tú llevaste por la tierra.

Dame el amor único de mi escuela, que ni la quemadura de la belleza sea capaz de robarle mi ternura de todos los instantes.

Maestro, hazme perdurable el fervor y pasajero el desencanto. Arranca de mí este impuro deseo de justicia que aún me turba, la mezquina insinuación de protesta que sube de mí cuando me hieren. No me due la incomprensión, ni me entristezca el olvido

de los que enseñé.

Dame el ser más madre que las madres para poder amar y defender como ellas lo que no es carne de mis carnes.

Dame que alcance a hacer de una de mis niñas mi verso perfecto y dejarte en ella clavada mi más penetrante melodía para cuando mis labios no canten más.

Muéstrame posible tu Evangelio en mi tiempo para que no renuncie a la batalla de cada día y de cada hora por él.

Pon en mi escuela el resplandor que se cernía sobre tu corro de niños descalzos.

Hazme fuerte, aún en mi desvalimiento de



Imagen de la autora chilena Gabriela Mistral.

mujer, y de mujer pobre; hazme despreciadora de todo poder que no sea puro, de toda presión que no sea la de voluntad ardiente sobre mi vida.

¡Amigo, acompáñame! ¡Sosténme! Muchas veces no tendré sino a Tí a mi lado. Cuando mi doctrina sea más casta más quemante mi verdad, me quedará sin los mundanos; pero Tú me oprimirás entonces contra tu Corazón; Él, que supo hartos de soledad y desamparo. Yo no buscaré sino en tu mirada la dulzura de las aprobaciones.

Dame sencillez y dame profundidad; líbrame de ser complicada o banal en mi lección cotidiana.

Dame el levantar los ojos de mi pecho con heridas, al entrar cada mañana en la escuela. Que no lleve a mi mesa

de trabajo mis pequeños afanes materiales, mis mezquinos dolores de cada hora.

Aligérame la mano en el castigo y suavízame la más en la caricia. ¡Reprenda con dolor para saber que he corregido amando!

Haz que haga de espíritu mi escuela de ladrillos. La envuelva la llamarada de mi entusiasmo su atriopobre, su sala desnuda. Mi corazón le sea más columna y mi buena voluntad más oro que las columnas y el oro de las escuelas ricas.

Y por fin, recuérdame desde la palidez del lienzo de Velázquez, que enseñar y amar intensamente sobre la tierra, el llegar al último día con el lanzazo de Longinos en el costado ardiente de amor.» *De la autora Gabriela Mistral.*



POLIMNIA. Musa de la poesía lírica.

En octubre de 2001 se puso en marcha la primera promoción de la Diplomatura de Ciencias Humanas en la Escuela Universitaria de Magisterio del Campus de Álava. A punto ya de clausurar el segundo curso, su directora, Juncal Durand, nos transmite sus impresiones y análisis sobre estos dos cursos que ahora finalizan.

JUNCAL DURAND, Directora de las Aulas de la Experiencia

## «Estos dos primeros cursos han sido muy positivos»

M<sup>a</sup> Isabel Muerza

**-¿Cómo surgió la idea de crear estos estudios universitarios para mayores?**

-Fue consecuencia de una demanda, de un reto que planteó la sociedad a la Universidad, una necesidad de que los mayores accedieran a un programa universitario específico.

**-Cuando se planteó esta carrera ¿esperábais estos resultados?**

-Teníamos noticia de que las personas mayores tenían mucho interés y mucha motivación, pero desde luego no me esperaba lo rápidamente que se han adaptado. Tenía mis recelos pues no sabía cómo se iban a integrar después de estar tantos años alejados de los estudios.

**-¿Cómo ven los alumnos jóvenes la «intromisión» de los mayores en sus aulas?**

-Primero, no lo ven como una intromisión, en general lo ven bien. Les hace gracia que vengan a la Universidad si no se tienen que sacar el título. Será más interesante cuando logremos hacer lo que se llama «intergeneracionalidad», es decir, el poder compartir las clases con los jóvenes y la convivencia no sólo sea a nivel de pasillos o de cafetería.

**-¿Cuál ha sido el principal problema con el que os habéis enfrentado al planificar e impartir estas clases?**

-Organizar la docencia. Tienes que replantearte una asignatura que está dirigida a un alumnado diferente al que estas habituado, pero yo eso no lo consideraría un problema.

**- ¿Os sentís satisfechos con esta experiencia?**

- Me siento muy satisfecha sobre todo por ver la alegría con la que viene la gente. El mayor logro es pensar que hay unas personas que han vuelto a coger los libros, que no están pendientes del Hotel Glam o de la telenovela de la tarde, vienen a clase con ilusión y te están estrujando para que les prepares material; les hemos liberado de la subcultura de la tele-

visión.

**- Por lo que acabas de decir parece que os sentís presionados por el alumnado mayor...**

- Presionados en el buen sentido, es decir, te incentiva. Con los jóvenes tengo la asignatura de Música que es muy agradable y a pesar de ello les parece mucha la materia que tenemos, o sea que con ellos vas de rebajas, en cambio con vosotros vamos de huelga a la japonesa y nos hacéis plantearnos si será suficiente el material y te obligas a preparar más.

**- Para los profesores ¿ha supuesto algún esfuerzo adicional preparar nuestras clases?**

- Es un esfuerzo importante, pero que se hace con gusto; la mayor parte están encantados porque dicen que dar clases a los mayores te reconcilia con la docencia, te reconocen tu trabajo y te ves recompensada.

**- Como no hay exámenes ¿preparáis las clases de distinta manera?**

- Una cosa es que no hagáis exámenes y otra es que no nos exijáis que las clases tengan nivel y calidad. Nosotros las preparamos pensando que van dirigidas a un colectivo diferente del que estamos habituados.

**- Y los profesores ¿han conseguido conectar con nosotros?**

- Bueno, eso mejor lo sabéis vosotros. Yo creo que los profesores están super satisfechos ¿Si se han integrado? Pues unos mejor que otros como en todo; pero como pedagogos que somos hacemos lo posible por establecer comunicación con el alumno, intercambiar saberes, y actitudes.

**- ¿Algo negativo que quieras reseñar?**

- Soy una persona muy positiva y a mí esto no me ha dado



Juncal Durand en su despacho./RAQUEL GLZ. DE SAN ROMÁN

dolor de cabeza, ni preocupaciones, ni disgustos, me ha dado trabajo pero muy llevable. La Universidad y los Vicerrectores nos dan libertad, vosotros sois muy participativos, con cualquier propuesta os entusiasmaís y esto se contagia; habéis tenido un montón de charlas, salidas, excursiones, y encontrar profesores que de su tiempo hayan hecho esto gustosamente me ha sorprendido gratamente.

**-¿Se han cumplido las expectativas que teníais al ofertar estos cursos?**

-Totalmente y además creo que esto es imparabile. Yo vengo ahora de un Simposium Internacional sobre programas para mayores en la construcción del Espacio Europeo y os diré que el programa que tenemos en la UPV es de los mejores. El año pasado se consensuó a nivel de todas las universidades españolas que hubiera en estos tres años al menos 150 horas: pues bien, vosotros tenéis 1.350 horas, por eso digo que el programa es muy bueno y ahora con la oportunidad que se nos da de flexibilizar y poder entrar a las clases con los jóvenes se mejora más el programa, que aunque de partida ya es muy bueno, estamos muy satisfechos.

Siempre he trabajado con maestros y mi experiencia era la educación

No se puede pedir más... no puedo decir que ha habido nada negativo

## Apoteósico triunfo de la ópera «Norma» de Bellini

Destacó la soprano June Anderson en el papel de Norma

**Isabel Ochandio**

La ópera «Norma» es la obra más conocida de Bellini. La compuso en una época en la que se vislumbraba el romanticismo. Fue Bellini junto a Donizetti quienes hicieron el esfuerzo de adaptar la melodía a las necesidades dramáticas de la ópera italiana, terminando así con la dictadura de la voz.

La obra representada en el Teatro Euskalduna de Bilbao resultó extraordinaria. La escenografía fue magnífica, muy bien ambientada, con elementos modernos, no estáticos.

Los personajes sabían moverse en el escenario. Interpretaban bien sus papeles, se les contemplaba con gusto. Las voces y la interpretación de Norma, Adalgisa y Oroveso fueron fantásticas.

Norma (June Anderson) con su maravillosa voz bordó el per-

sonaje. Reconocí una gran potencia de voz, limpia flexible y modulable. Hubo momentos de coloratura. Adalgisa (Sonia Ganassi) también tuvo una maravillosa interpretación y los dúos de ambas (Norma y Adalgisa) fueron estremecedores y emocionantes.

El proconsul romano (Cesar Hernández) bien, sin más. Los coros maravillosos y excepcionales. Los figurantes representaron muy bien al pueblo druida. La composición en el escenario resultó perfecta.

La orquesta acompañó perfectamente a la representación de la obra. Los violonchelos de una forma constante, suave y sorda mantenían el desarrollo de la obra. Las flautas y las trompas tuvieron su protagonismo. Extraordinaria la dirección de la orquesta. El directo puso alma y energía.

## La imagen de la mujer. Otra mirada

En el Museo de Bellas Artes de Álava se pueden contemplar numerosas obras de artistas vascos relacionadas con la mujer. Dentro del recinto,

existen a la venta tarjetas postales de gran calidad y fotografías de los cuadros que se muestran en la citada exposición.

**P. Zabala**

Desde el pasado 15 de abril, se encuentra abierta en el Museo de Bellas Artes de Vitoria una exposición que seguro tendrá muchos visitantes.

«La imagen de la mujer. Otra mirada», recoge unos 50 cuadros de artistas vascos de finales del siglo XIX y principios del XX. Todos tienen como tema principal la mujer vista desde distintos aspectos. Obras de Francisco Iturrino, Díaz Olano, Zuloaga, Regoyos, Guezala, García Asarta, Guinea, Ucelay... componen esta hermosa colección de pinturas ya conocidas y admiradas.

Retratan a la mujer desde distintos aspectos de trabajo o de sociedad, y son un recreo para la vista. Cada una de estas obras, muestran las peculiaridades artísticas de sus autores.

Los cuadros pertenecen a los fondos del Museo de Bellas Artes de

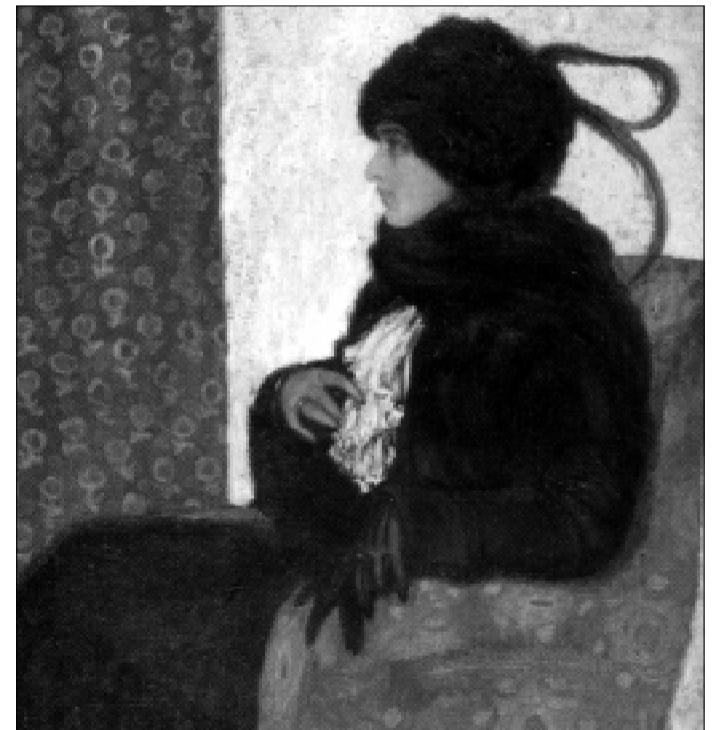
Álava, Museo de Bellas Artes de Bilbao, Museo de San Telmo, Caja Vital, Kutxa, BBK y colecciones particulares.

Tendremos la oportunidad de contemplar nuevamente obras que nos son muy familiares.

«El restaurante», «Sardinera», de Díaz Olano, «Angustias», de

Zuloaga «La ninfa del Zadorra» de Anselmo Guinea, «Bailarina», de Gustavo de Maestu, «La madre» del pintor Ortiz de Urbina, «La tarde Florida» de Francisco Iturrino, y otros muchos.

La exposición permanecerá abierta hasta el 15 de junio, y realmente merece la pena.



Cuadro en el que aparece Eloísa Guinea de Guezala./ARCHIVO.

## Vitoria vista por sus pintores

**Luis Díaz**

Nuestra ciudad en reconocimiento a las generaciones de artistas pintores «vitorianos» que con su obra nos muestran lo mejor de su arte, sensibilidad y su inspiración poética, se enorgullece por ello y con justa razón les dedica con sus nombres a las calles de un polígono para evocar su memoria y admiración perenne.

La ubicación de este polígono y sus alrededores, coinciden con los topónimos de Bustinzuri, San Martín, Cruz Blanca que con sus campos, huertas, el serpentear del río Abendaño y los chopos que ornaban desde estos parajes un paisaje bucólico



Chopos, surcos, torres./ARCHIVO

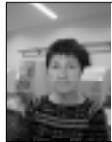
en los atardeceres del Vitoria de antaño, teniendo al fondo la silueta de sus cuatro torres, haciendo más bella la vista de Gasteiz en los años cincuenta.

## Exposición de carteles

La colección de carteles publicitarios que el profesor de la UNED Carlos Velasco ha presentado en la Casa de la Cultura de la Florida, ha tenido gran éxito.

Pocas cosas han cambiado tanto como las manifestaciones artísticas en materia de publicidad. Por ello, esta hermosa colección nos transporta a tiempos pasados. Los dibujos del inolvidable y prolífico Penagos, de líneas tan características, y otros dibujantes que con sus trabajos simbolizan toda una época.

Los medios de comunicación, con la televisión y el dinamismo de la vida actual, así como los nuevos diseños y otros adelantos, han dado pasos gigantescos que precisamente hacen resaltar la nostalgia de la publicidad de tiempos pasados.

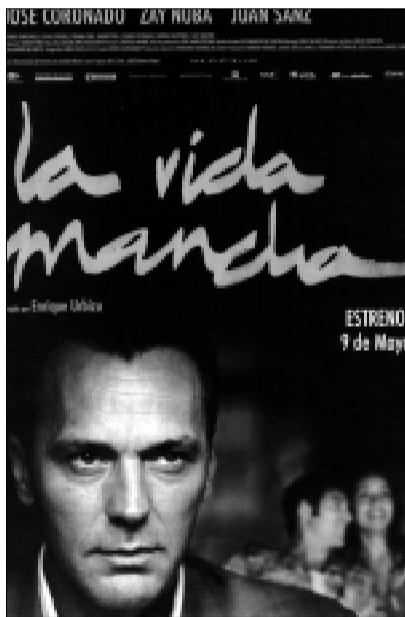


Balbi  
López de Lacalle

## LA VIDA MANCHA

«La vida mancha» de Enrique Urbizu tiene ingredientes que pueden ser muy cotidianos, aunque vistos en el celuloide nos parezca que sólo pasa en el cine. En este séptimo largometraje del realizador, ahonda en la vida de un hombre de vida desconocida, que llega después de varios años de ausencia a visitar a su hermano que está casado y tiene un hijo, que no conocía. Mientras que para su hermano menor puede ser liberadora su presencia, no tanto para su esposa, que se ve obligada a decir “no”; palabra especial en este relato ya que el juego tiene atrapado a su marido. Este film es de agradecer, teniendo en cuenta que mantiene al espectador concentrado, dando un ligero toque de intriga, narrando más con la imagen que con el diálogo. La vida de Pedro, encarnada por José Coronado, papel que borda dándole un cierto aire de misterio y el descubrimiento de los dos nuevos actores Zay Nuba en el papel de Juana, con su apreciable frescura y belleza y Juan Sanz en el de Fito interpretado con total naturalidad.

Enrique Urbizu (1962) no es tan popular como los demás directores vascos, que impulsaron la renovación del cine español en los años 90, ni ha empleado demasiado presupuesto para la realización de sus películas. La caja 507, película anterior a la Vida Mancha, interpretada también por José Coronado, tuvo unas críticas altamente favorables.



Cartel de la película.

## SPOT

El contenido de esta obra, muestra la contaminación de que somos objeto en nuestra vida diaria, incitándonos a vivir y pensar de una forma determinada, consumiendo aquellos productos que nos manda la televisión y demás medios publicitarios en el que el mundo gira alrededor del dinero, dejando secuelas en algunos casos. Este espectáculo realizado por Carles Alberola y Roberto García, presenta escenas muy bien hilvanadas, con algunas pausas donde surge la música, una canción o unos pasos de baile. Tienen un gran componente de humor y se les ve soltura sobre las tablas. Conectan con el público desde el comienzo de una forma desenfadada, aunque estando en todo momento presente la crítica. Todo ello presentado con una gran belleza y fino humor, para deleite de los espectadores, que a la vez incita a la reflexión. Esta compañía esta concertada con Teatros de la Generalitat Valenciana y INAEM Ministerio de Cultura en coproducción con OLYMPIA METROPOLITANA.

Compañía: Alben Teatre

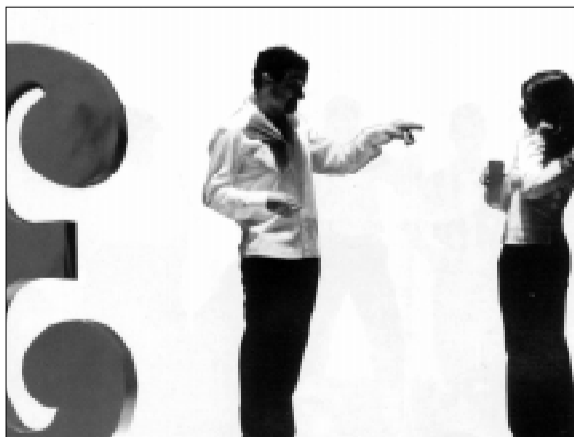


Imagen de la representación.

## EN JUNIO

### TEATRO: Spot

El día 5 de junio a las 20:30 horas, tendremos en el Teatro Principal la obra de teatro de humor «Spot» de Carles Alberola y Roberto García. Se trata de un espectáculo de humor sobre la contaminación publicitaria que inunda nuestras vidas. Será interpretada por los actores Alfred Picó, Noelia Pérez, Verónica Andrés y Carles Alberola. La voz «en off» de esta obra de teatro es del popular presentador Constantino Romero.

### TEATRO: Arsénico por favor

Los días 27 y 28 de junio a las 20:30 horas en el Teatro Principal se escenificará la farsa comedia en tres actos, de Joseph Kesselring. Trata de dos ancianas solteras, dulces y adorables, que se preocupan de llevar hombres solos o desahuciados a su casa de Booklyn.

Actores principales: Jorge Sanz, Julia Martínez, Alicia Agut y Santiago Meléndez.

Versión y dirección: Gonzalo Suárez.

### CINE: La vida mancha

Se está proyectando en nuestras pantallas el film cinematográfico: La vida mancha de Enrique Urbizu, Guión: Michel Gaztambide.

Intérpretes: José Coronado, Zay Nuba, Juan Sanz y Yohana Polo como actores principales.

Fito lleva muchos años, desde que era un muchacho, sin ver a Pedro, su hermano mayor. Fito está casado con Juana y tiene un niño y una deuda con el banco.

### MÚSICA: OSE

La Orquesta Sinfónica de Euskadi, nos ofrecerá un concierto dedicado a Héctor Berlioz en su 200 aniversario. Dicen que un temblor convulsivo recorrió el cuerpo del autor durante la audición de su temprana «Misa», el primer éxito de su carrera. La obra se creyó destruida por el propio autor, dos años después de su estreno en 1823. Siendo recuperada mas tarde. Dirige la orquesta Cristian Mandeal. Viernes día 6 de junio 20:00 horas. Teatro Principal

### MÚSICA: Luis Eduardo Aute

Luis Eduardo Aute es un artista de vocación musical tardía, ya que anteriormente se había dedicado a la pintura y como autor polifacético que es, ha escrito cuatro libros de poemas, dirigido cortos cinematográficos y su último film «Un perro llamado dolor». Luis Eduardo Aute presenta el día 26 de junio a las 20:30 horas en el Teatro Principal «Giraluna», «Abrazame», «Todo lo contrario», «Ay, ay, ay» y el resto de temas que componen su último álbum «Alas y Balas».

### Transgénico

¿Conocen ustedes el arte transgénico? Bueno, pues Eduardo Kak es su padre. Este profesor del Instituto de Chicago que trabajó en robótica y telemática, extrayendo una sustancia de las medusas, ha creado una conejita que brilla en la oscuridad produciendo destellos verdes cuando está expuesta a una especial luz azul. Pero el revuelo que ha armado ha impedido que su «padre» se la lleve para mascota familiar, porque el instituto no se la ha devuelto.

### Monstruito

Olvídense ustedes de floreros y fotos de boda. El señor ordenador, así como el televisor, preside los lugares importantes del hogar. Pero hay un nuevo monstruito que ocupa la tercera parte de un ordenador corriente, sin perder ni una sola de sus características. La firma «Creative», que es quien lo ha lanzado, espera vender muchísimos de estos aparatitos pensados para el ocio de toda la familia. Serán los reyes de la Feria de los Videojuegos de Los Ángeles.

### Biblioteca

Estamos de enhorabuena. Podemos echar una mirada virtual a los mejores libros modernistas de la Biblioteca de Catalunya. La muestra se llama «Exposición Virtual de ex libris de la B.C.». Son 310 obras de reconocidos artistas y grabadores modernistas. Datan de los siglos XIX y XX a las que cualquier usuario puede acceder desde el ordenador casero. Se expone una de las mejores colecciones bibliográficas de la Historia, tanto documental como artística.

## Oñati y Arantzazu, el corazón de Euskalherria

Luis Díaz

El pasado 1 de abril las «Aulas de la Experiencia» realizamos una jornada de estudio a pie de campo; esta vez se visitaron Oñati y Arantzazu.

En Oñati visitamos la Universidad Sancti Spiritus, importante edificio renacentista del s. XVI que impartió los grados de Cánones: Derecho, Teología, Filosofía, Letras y Medicina hasta 1901.

En la monumental portada plateresca figura su mentor el Obispo oñatiarra Rodrigo Mercado de Zuazola, quien la fundó y la costeó en 1548. El interior posee ricos artesonados mudéjares, claustro de doble planta, medallones y con profusión el blasón de su mentor.

En el Ayuntamiento, edificio barroco rococó de 1778, nos recibió su alcalde muy cordialmente en el salón Principal, dándonos a conocer la historia de Oñati, su población, sus recursos y la relación con otros pueblos y ciudades del mundo.

También visitamos la Parroquia San Miguel (s.XIII) contemplando su retablo, la cripta, el púlpito, el claustro gótico flamígero, la capilla de la Pie-



Fachada plateresca de la Universidad de Oñati.

dad, con el mausoleo y sepultura de Rodrigo Mercado de Zuazola, quien costeó estas obras realizadas por Siloé y Picart, respectivamente.

En el Monasterio de Vidaurreta, destacan los retablos principales.

En Arantzazu contemplamos sus torres, la basílica de Sainz de Oiza y Luis Laorga, en el frontis la Piedad, el Cristo yacente, los Apóstoles de Oteiza, y las puertas de Chillida.

El interior de la basílica lo preside la Andra

Mari de Arantzazu desde su retablo, obra de Lucio Muñoz.

Oñati y Arantzazu posen mucha historia, cultura, tradición, arte e identidad de nuestra Euskal Herri maitea.

Por este medio queremos agradecer al Alcalde de Oñati Angel Iturbe, al txistulari Gotxon Osinaga, a Nerea nuestra guía en Oñati, y a la Comunidad Franciscana de Arantzazu, las atenciones recibidas.

Eskerrik asko, bihotz-bihotzez.



León Merino

### *¡Tan mayores y estudiando!*

Pues sí, tan mayores y estudiando. Las personas que componemos las Aulas de la Experiencia implantadas en la UPV /EHU tenemos todos más de 55 años y nos hemos matriculado en los cursos organizados para la obtención del título de Humanidades.

¿Por qué estamos dispuestos a estudiar? Nos disponemos a realizar este esfuerzo porque no queremos “jubilarnos” de nuestra condición de personas, continuamos con la ilusión de cumplir un doble objetivo: un crecimiento intelectual y personal. No queremos perder nuestra más preciada identidad; ser personas, y las características que nos identifican como tales es el pensamiento y la capacidad de razonamiento, por eso queremos ejercitar las neuronas para evitar su anquilosamiento.

Algunas personas quizá se pregunten ¿es oportuno que la Universidad invierta en los mayores? La Universidad, esta institución enseñante, cultural e investigadora debe de ser uno de los motores principales en la vida cultural de la ciudad y nuestra opinión es que pertenece a toda la sociedad y se debe dedicar a toda su población.

Estamos recordando o renovando conocimientos en aspectos históricos, artísticos, filosóficos, literarios, musicales e incluso científicos, que nuestra vida laboral no nos permitió. Esto nos produce una gran alegría y satisfacción personal.

Arabako Foru Aldundia



Diputación Foral de Álava

alava.net